

TINDZABA LETIMNANDZI



THE GOOD NEWS



Ngenyanga yesitfupha Elizabethe atetfwele, Nkulunkulu wاتفumela ingilosi Gabhriyeli edolobheni laseGalile, lelitsiwa yiNazaretha. Beyitfunywe entfombini lenguMariya labesamiselwe Josefa, lijaha lelusendvo lwenkhosi Davide. Ingilosi yeta kuye, yefika yatsi: “E! Sikhulekile! Wena lobusisekile, iNkhosi inawe.” Mariya yamkhatsata kakhulu lenkhulumo yengilosi, wamangala kutsi lenkhulumo isho kutsini. Ingilosi yase itsi kuye: “Ungesabi, Mariya, ngobe utfole umusa kuNkulunkulu. Utawukhulelwa utale indvodzana, uyetse libito utsi nguJesu. Uyawuba mkhulu, abitwe ngekutsi yiNdvodzana yaNkulunkulu Losetikwako Konkhe. Nkulunkulu iNkhosi iyawumnika sihlalo sebukhosi sakhokho wakhe Davide, uyawuba yiNkhosi yetitukulwane taJakobe nini nanini; umbuso wakhe ungeke ube nesiphetfo.” Mariya wase utsi: “Ngiyincekukati yeNkhosi; akwenteke kimi loko, njengobe sewushito.” Yase iyamshiya ingilosi. Lukha 1:26-33 & 38

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin’s name was Mary. And having come in, the angel said to her, “Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!” But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, “Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end.” Then Mary said, “Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word.” And the angel departed from her.

Luke 1:26-33 & 38



NaJosefa wesuka eNazaretha yaseGalile waya eBhetlehema yaseJudiya, edolobheni laDavide, ngobe abeyintalelwane yaDavide, waya kuyawubhalisa yena naMariya labetsembise kumshada. Mariya abetefwele. Kwatsi base-Bhetlehema, sase siyefika sikhatsi saMariya sekubeleka. Watubula ngendvodzana, wayigocota ngetindvwangu, wayilalisa emkhombeni wekudlela tinkhomo, ngobe phela kwakungenandzawo yekuhlala endlini yetihambi.

Lukha 2:4-7

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn. Luke 2:4-7



Bekunebelusi kulelo live lababeluse imihlambi yetimvu ebusuku etsafeni. Ingilosi yeNkhosi yabonakala kubo,

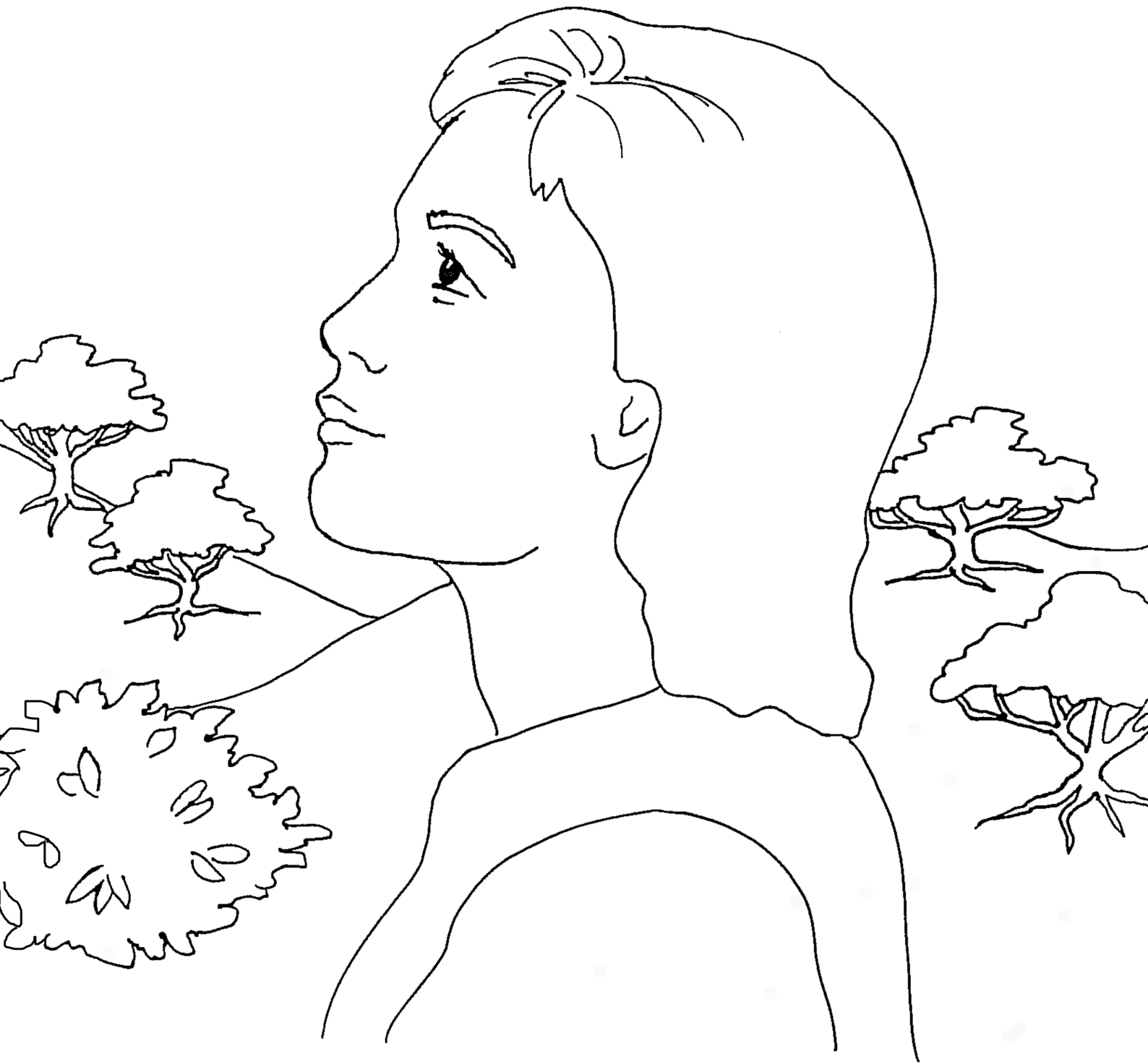
nebukhatikhathi beNkhosi babakhanyisela, baze besaba kakhulu. Kodwa ingilosi yatsi kubo: “Ningesabi; ngobe nginiletsele indzaba lemnandzi, yekutfokota lokutawuba kwebantfu bonkhe; ngobe lamuhla nitalelwe emtini waDavide uMsindzisi longuKhristu iNkhosi. Loku kutaba sibonakaliso kini: Niyawukhandza umntfwana agocotwe ngetindvwangu alele emkhombeni wekudlela tinkhomo.” Masinyane kwabonakala lengilosi inesicumbi lesikhulu setingilosi tasezulwini sihlabelela sidvumisa Nkulunkulu sitsi:

“Akube bukhosi kuNkulunkulu kulelisetulu kakhulu nekuthula emhlabeni kubantfu labatfokotelwa nguye!”

Lukha 2:8-14

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, “Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger.” And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!”

Luke 2:8-14



Umntfwana wakhula waba nemandla; wagcwala inhlakanipho;
umusa netibusiso taNkulunkulu tabasetikwakhe. Lukha 2:40

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom;
and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



Nangempela kwavela Johane uMbhathisi ehlane ashumayela bantfu atsi: “Phendvukani nibhajatiswe, Nkulunkulu utanitsetselela tonu tenu.” Bonkhe bantfu besifundza saseJudiya nebaseJerusalema babephuma bayewulalela Johane. Babetsi bangefika ababhabhatise emfuleni iJordane, bavume tonu tabo. Johane abembatsa ingubo leyayentiwe ngeboya belikamela atibophe ngelibhande lesikhumba elukhalweni, abedla tintsetse neluju lwetinyosi tesiganga. Abeshumayela atsi: “Kukhona lota emvakwami, lonemandla kakhulu kunami. Mine angikafaneli nekutsi ngigobondzele ngitfukulule imichilo yeticatfulo takhe. Mine benginibhabhatisa ngemanti, kepha yena utanibhabhatisa ngaMoya Longcwele.” Kulawo malanga Jesu wefika aphuma eNazaretha yaseGalile, naye wabhajatiswa nguJohane eJordane. Watsi uyaphuma nje Jesu emantini, wabona lizulu livuleka naMoya Longcwele ehlela etikwakhe anjengelituba. Kwevakala livi livela ezulwini litsi: “Wena uyiNdvodzana yami lengiyitsandzako. Ngiyatfokota ngawe.”

Makho 1:4-11

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, “There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit.” It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, “You are my beloved Son, in whom I am well pleased.”

Mark 1:4-11



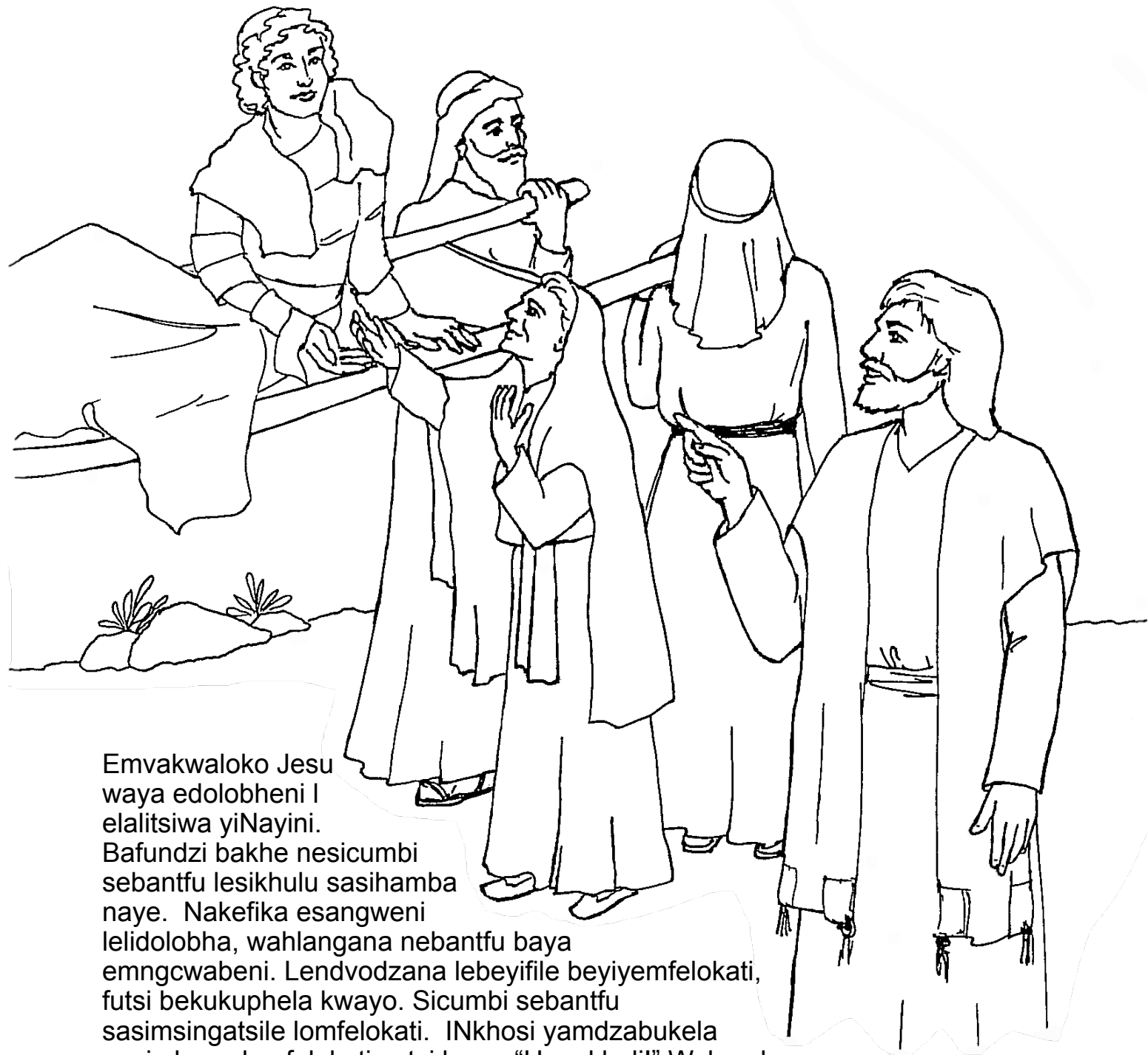
Jesu wase ukhuphukela entsabeni. Wababita labo labefuna kubatfuma; beta kuye. Wabamisa baba li-12, lababetawuba naye, [wabetsa watsi baphostoli,] wabatfuma kutsi bayewushumayela, wabapha nemandla ekukhipha emadimoni. Makho 3:13-15

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons. Mark 3:13-15



Kwase kwaba khona umuntfu wakubaFarisi, libito lakhe bekunguNikhodemu; abeyindvuna yemaJuda. Weta kuJesu ngalobunye busuku, wefike watsi: “Mfundzisi, siyati kutsi wena ungumfundzisi lophuma kuNkulunkulu. Ngobe kute umuntfu longenta timangaliso letingaka, nakate Nkulunkulu.” Jesu watsi kuye: “Ngicinisile, ngicinisile, ngitsi kuwe: Ngaphandle kwekutsi umuntfu atalwe kabusha ngekwasezulwini, angeke awubone umbuso waNkulunkulu!” Nikhodemu wabuta watsi: “Kodvwa umuntfu losamdzala angatalwa njani kabusha? Angangena yini ngekwesibili esiswini senina aphindze atalwe?” Jesu wamphendvula watsi: “Ngicinisile, ngicinisile, ngitsi kuwe: Ngaphandle kwekutsi umuntfu atalwe ngemanti nangaMoya, angeke angene embusweni waNkulunkulu. Loko lokutelwe yinyama kuyinyama, naloko lokutelwe nguMoya kungumoya. Johane 3:1-6

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him.” Jesus answered and said to him, “Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God.” Nicodemus said to Him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother’s womb and be born?” Jesus answered, “Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.” John 3:1-6



Emvakwaloko Jesu waya edolobheni l elalitsiwa yiNayini. Bafundzi bakhe nesicumbi sebantfu lesikhulu sasihamba naye. Nakefika esangweni lelidolobha, wahlangana nebantfu baya emngcwabeni. Lendvodzana lebeyifile beyiyemfelokati, futsi bekukuphela kwayo. Sicumbi sebantfu sasimsingatsile lomfelokati. INkhosi yamdzabukela nayimbona lomfelokati yatsi kuye: “Ungakhali!” Wahamba Jesu watsintsa loluhlaka lwalunalesidvumbu, bantfu lababelutfwele base bayema. Jesu watsi: “Ngitsi kuwe: Vuka, jaha!” Lelijaha lelalifile lavuka lahlala ngetibunu, lacala lakhuluma. Jesu wase ulinika unina. Bonkhe bantfu bafikelwa kwesaba, badvumisa Nkulunkulu batsi: “Sifikelwe ngumphrofethi lomkhulu!” Baphindze batsi: “Nkulunkulu sewubahambele bantfu bakhe!”

Lukha 7:11-16

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, “Do not weep.” Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, “Young man, I say to you, arise.” So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, “A great prophet has risen up among us” and “God has visited His people.”

Luke 7:11-16



Jesu watsi uphakamisa emehlo, wabona kutsi sicuku lesikhulu sita kuye, watsi kuFiliphu: “Labantfu sitabatsengela kuphi tinkhwa batewudla?” Abembuta loko amhlola nje, ngobe yena abekwati labetakwenta. Filiphu wamphendvula watsi: “Tinkhwa tema-Langeni langema-200 tingeke tibenele, kube ngulowo nalowo atfole lucetwana nje.” Lomunye webafundzi bakhe, Andrey, umnakaboSimoni Phetro, watsi kuye: “Kukhona umfana lapha lonetinkhwa tebhali letisihlanu netinhanti letimbili. Kepha kungentani loko, bantfu babanyenti kangaka nje?” Jesu watsi: “Hlalisani labantfu.” Bekunetjani lobunyenti kuleyo ndzawo. Emadvodza lahlaliswa phansi abengacishe abe ti-5 000. Jesu watitsatsa letinkhwa, wabonga, wase utiphakululela laba bebahleti phansi, wabuye, wenta njalo futsi nangetinhanti, kwaya ngekutsi basakufuna yini kudla. Kwatsi nase besutsi, watsi kubafundzi bakhe: “Butsani timvutfuluka letisele, kubete lokulahlekako.” Batibutsa, bagcwalisa emabhasikidi la-12 ngetimvutfuluka tetinkhwa tebhali letatisihlanu letatisele kulababedla. Kwatsi bantfu nababona lesibonakaliso lasenta Jesu, batsi: “Impela, lona ngumphrofethi labefanele kuta emhlabeni.”

Johane 6:5-14

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, “Where shall we buy bread, that these may eat?” But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, “Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little.” One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, “There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?” Then Jesus said, “Make the people sit down.” Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, “Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost.” Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, “This is truly the Prophet who is come into the world.” John 6:5-14



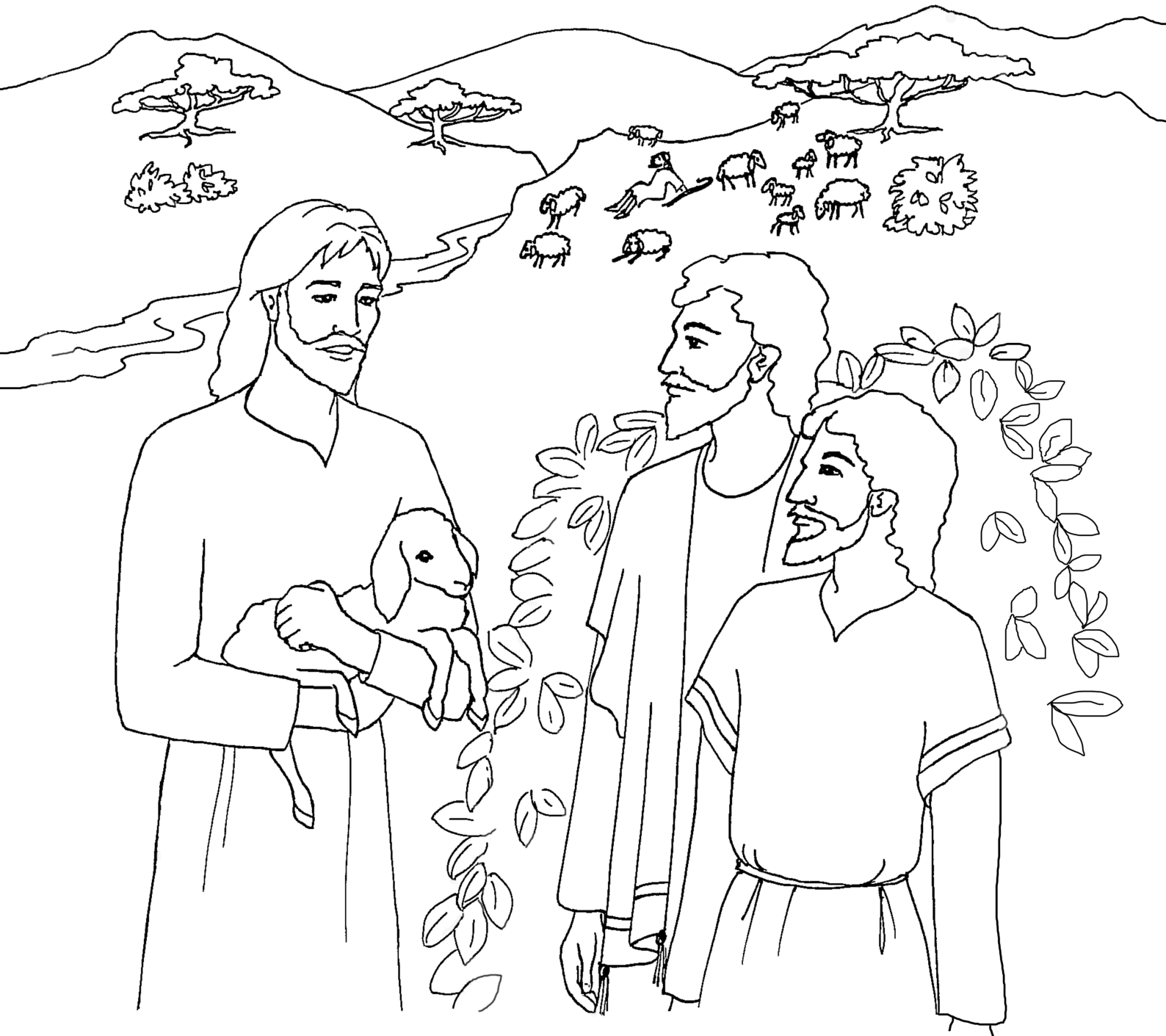
Ekushoneni kwelilanga bafundzi baJesu behla baya elwandle. Bangena esikebheni, bewela lwandle baya eKhaphanawume, kwase kuhlwile, Jesu abesolo angakefiki kubo. Kwavunguta umoya lomkhulu, lwandle lwavuka indlwabane. Bafundzi bese bagwedle emakhilometha lasihlanu nome lasitfupha ngesikhatsi babona Jesu ahamba etikwemanti, asondzela esikebheni, betfuka besaba kakhulu. Kodvwa watsi kubo: “Ningesabi, ngimi.” Bese bajabulele kutsi bamekhwete esikebheni sabo. Batsi bangakabheki babona sebefikile eveni labebaya kulo. Johane 6:16-21

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, “It is I; do not be afraid.” Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going. John 6:16-21



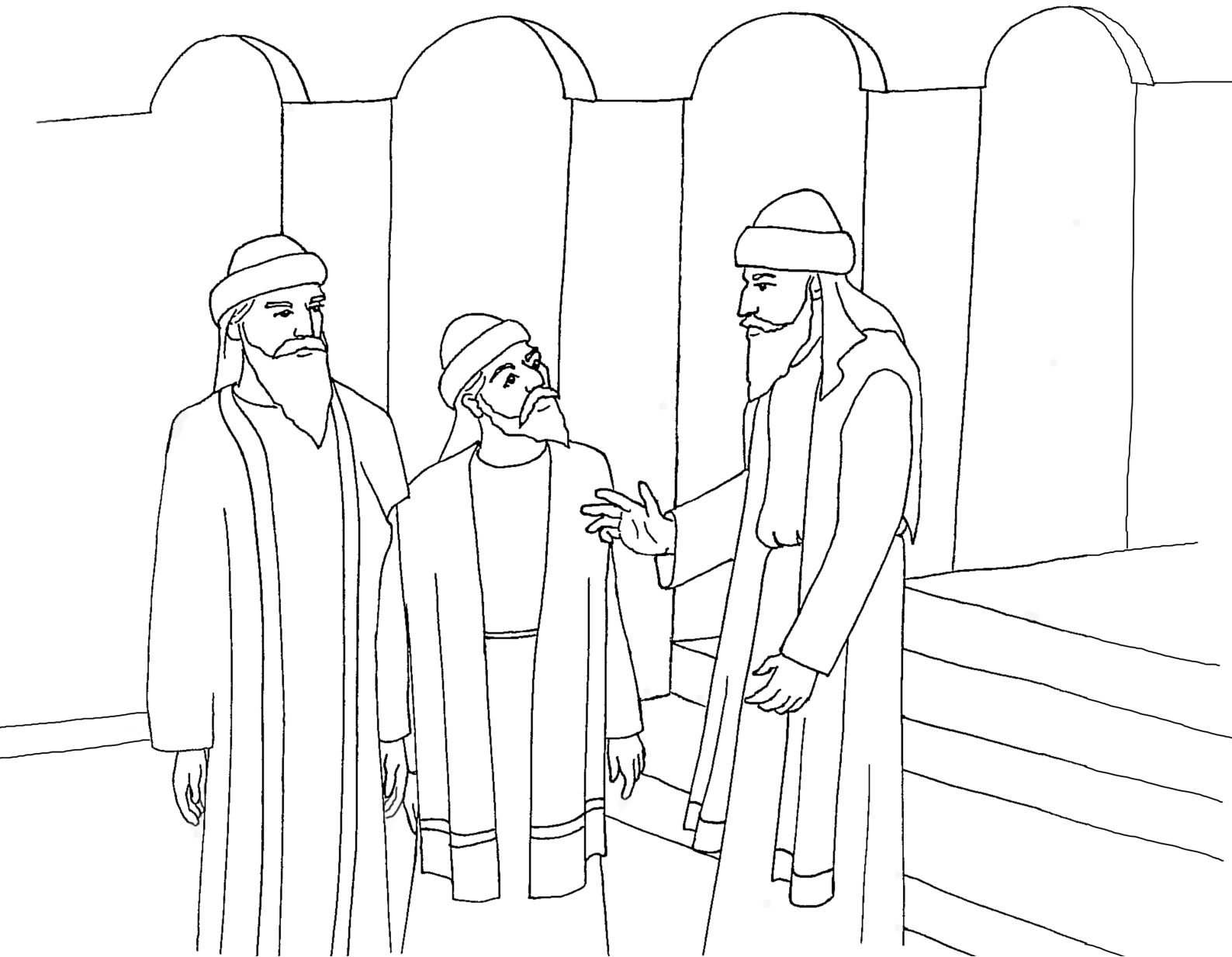
Labanye bantfu baletsa bantfwana kuye, khona atewubeka tandla etikwabo ababusise; bafundzi babakhalimela. Kodvwa watsi kube akubone loko Jesu, wafukutsela watsi kubo: “Vumelani bantfwana bete kimi, ningabavimbeli, ngobe umbuso waNkulunkulu walabanjalo. Ngicinisile, ngitsi kini: Lowo longawemukeli umbuso waNkulunkulu njengemntfwana, angeke angene kuwo.” Wabatsatsa labantfwana, wabagona, wabeka tandla etikwabo, wababusisa. Makho 10:13-16

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, “Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it.” And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them. Mark 10:13-16



“Mine ngingumelusi lolungile. Umelusi lolungile udzela kuphila kwakhe ngenca yetimvu. Timvu tami tiyaliva livi lami, nami ngiyatati; tiyangilandzela. Ngitinika kuphila lokuphakadze, futsi tingeke tisabhubha naphakadze, kute nalongatihlwitsa esandleni sami.”
Johane 10:11 & 27-28

“I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand.”
John 10:11 & 27-28



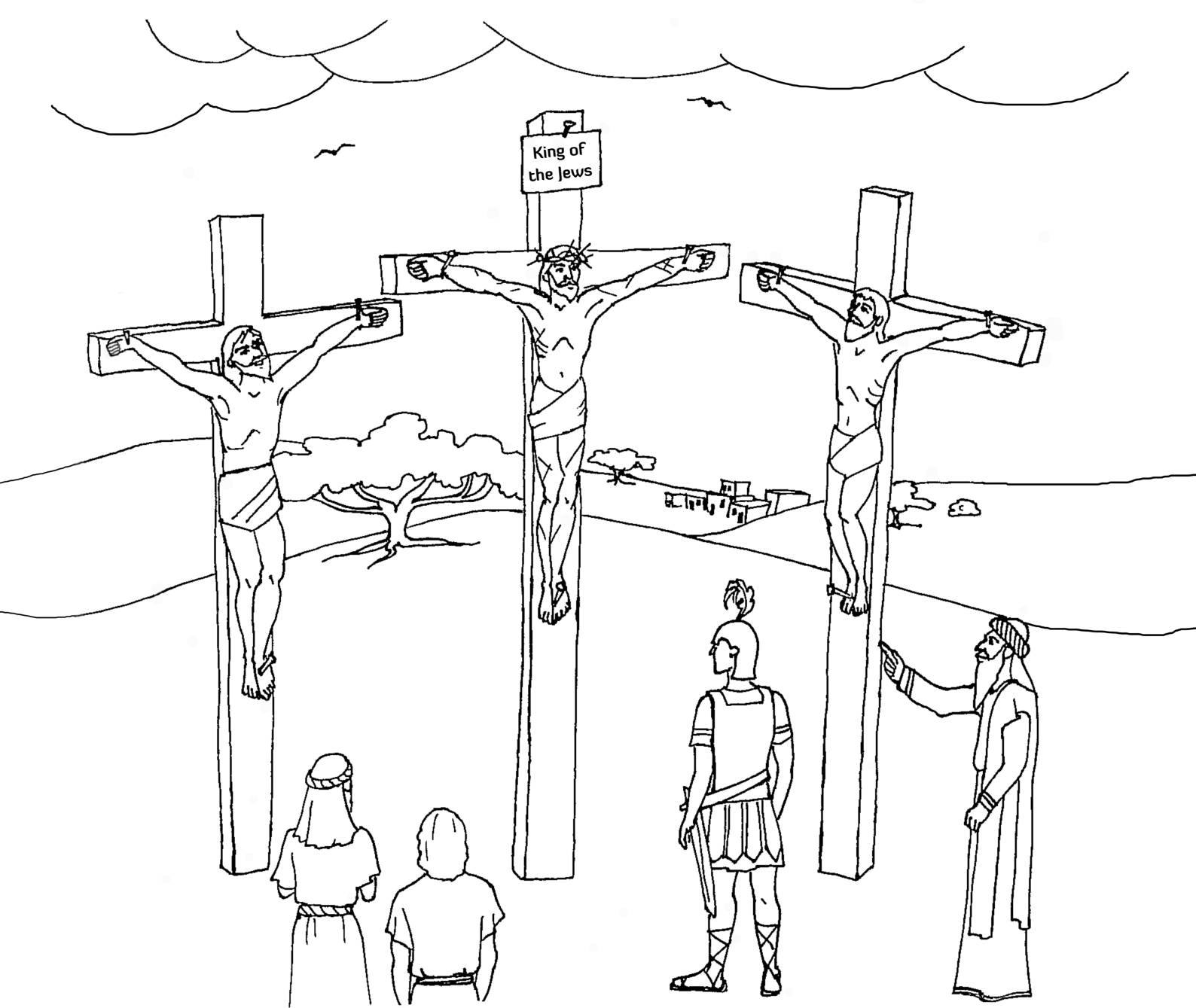
Ngako baFarisi nebaphristi labakhulu bahlangana neLiqoqo batsi: “Senta njani? Lomuntfu wenta tibonakaliso letinyenti. Nasimyekela achubeka ngalendlela, bonkhe bantfu batawukholwa kuye. EmaRoma atawufika abhidlite lendzawo atfumbe nesive sakitsi.” Lomunye wabo labenguKhayafase angumPhristi Lomkhulu ngalowo mnyaka watsi kubo: “Anati lufu nine! Aniboni kutsi kunilungele kutsi kufe munye umuntfu, afele bantfu, kuze kutsi kungabhubhi sive sonkhe.” Empeleni loko wakusho angatikhulumeli yena. Kepha njengemPhristi Lomkhulu ngalowo mnyaka waphrofetha kutsi Jesu abetawufela sive; kungesiso sive kuphela, kepha kuze atekubutsela ndzawonye bantfwana baNkulunkulu, labasakateke nemhlaba wonkhe, babe munye. Kusukela ngalelo langa tiphatsimandla temaJuda tenta emasu ekubulala Jesu. Johane 11:47-53

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, “What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation.” And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, “You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish.” Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. John 11:47-53



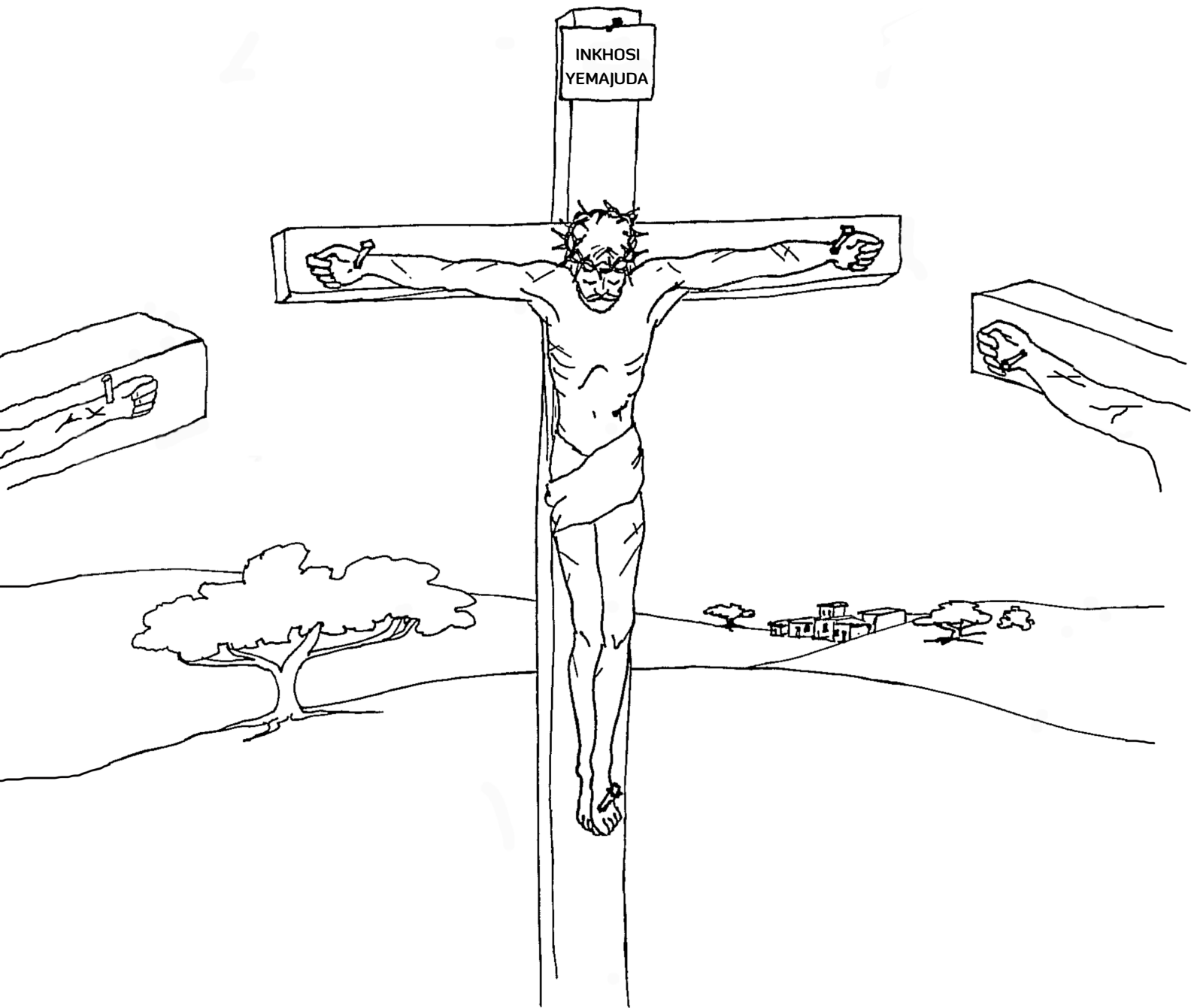
Kusihlwa Jesu nebafundzi bakhe labali-12 bahlala, badla. Batsi basadla, Jesu watsi kubo: “Ngicinisile, ngitsi kini: Lomunye wenu utangitsengisa.” Bafundzi badzabuka kakhulu, bacala babuta, kwaba ngulowo watsi: “Kungahle kube ngimi yini, Nkhosi?” Jesu waphendvula watsi: “Lowo lofaka sandla kanye nami esitjeni sinye, nguye lotangitsengisa.”
 Matewu 26:20-23

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, “Assuredly, I say to you, one of you will betray Me.” And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, “Lord, is it I?” He answered and said, “He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me.”
 Matthew 26:20-23



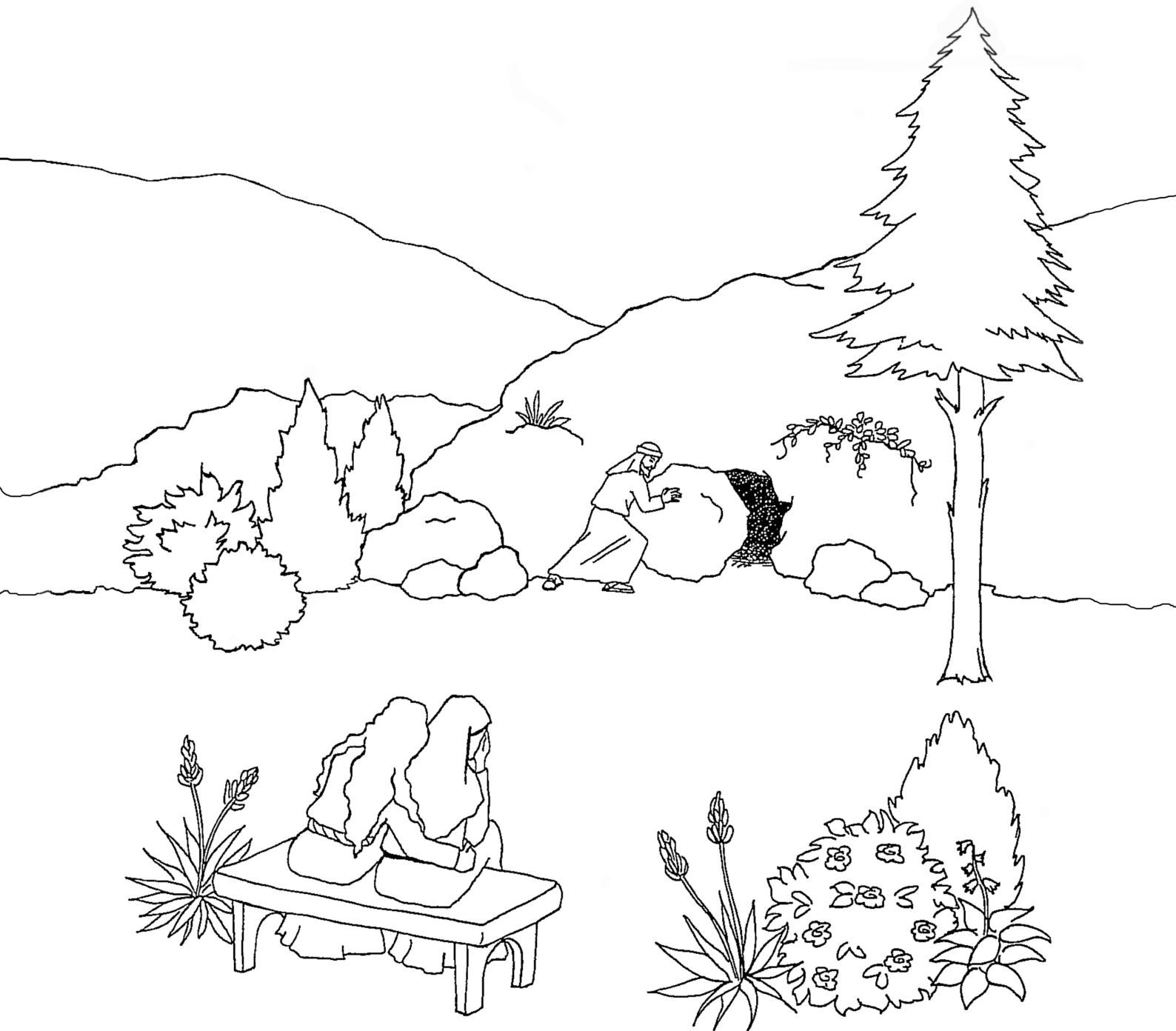
Bebatsatse tigelekece letimbili letatyawubulawa kanye naJesu. Batsi kube befike endzaweni leyayibitwa ngekutsi "Sikobho" bambetsela loJesu, kanye naletigelekece letimbili, lesinye ngesekudla nalesinye ngesancele. Lesinye saletigelekece letatilengisiwe setfuka Jesu satsi kuye: "Awusiye yini Khristu? Tisindzise wena kanye natsi!" Lesi lesinye sasekhuta, satsi: "Awumesabi yini Nkulunkulu? Naku silapha sonkhe ngesigwebo lesifanako. Noko, setfu silungile, ngobe sitfolo loko lokusifanele ngalesikwentile; kodwa yena kute lakonile." Wase utsi kuJesu: "Ungikhumbule, Jesu, nase ufikile ebukhosini bakho." Jesu watsi kuso: "Ngikutjela kutsi: Lamuhla utakuba nami ePharadisi." Lukha 23:32-33&39-43

There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise." Luke 23:32-33 & 39-43



Kwatsi kungusemini lenkhulu, ngensimbi yeli-12, lilanga lafiphala, bumnyama bembesa live lonkhe, kwaze kwaba ngesikhatsi santsambama, ngensimbi yesitsatfu, nendwangu leyayilenga ethempelini yaklebhuka emkhatsini taba timbili. Jesu wakhala ngelivi lelikhulu watsi: “Babe! Ngibeka umoya wami etandleni takho!” Wakusho loko wase uyafa. Indvuna yelibutfo nayibona loko kwenteka, yabonga Nkulunkulu, yatsi: “Impela abelungile lomuntfu!” Lukha 23:44-47

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, “Father, into your hands I commit My spirit.” Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, “Certainly this was a righteous Man!” Luke 23:44-47



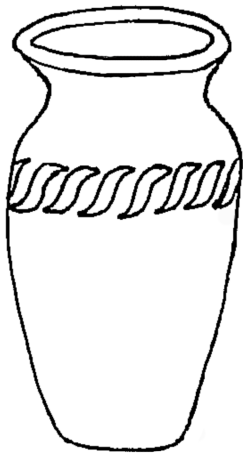
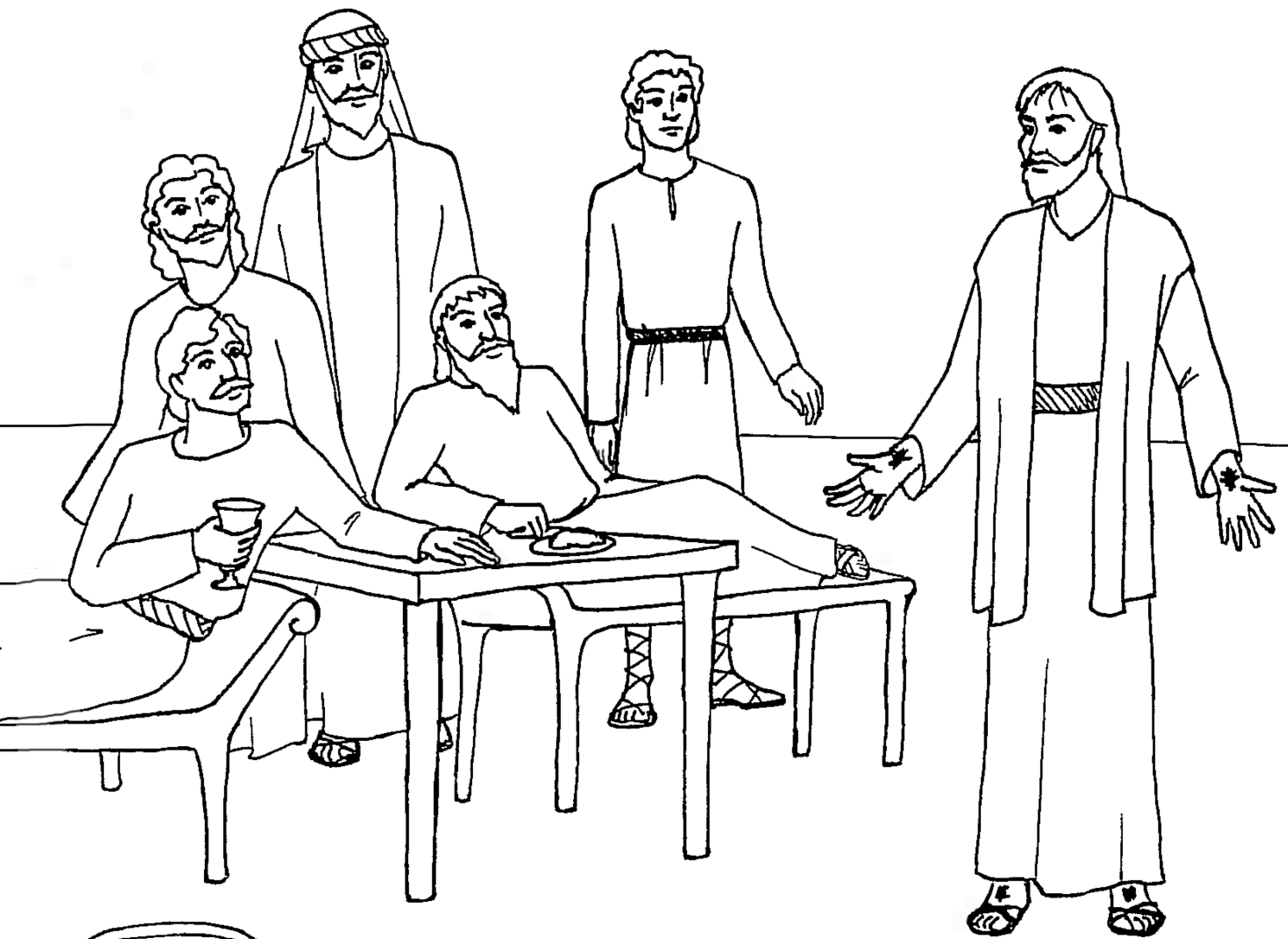
Nakuhwalalako, kwefika Josefa labeyinjinga yase-Arimathiya, naye futsi abengulomunye webafundzi baJesus. Waya kuPhilatu kuyawucela sidvumbu saJesus. Philatu wakhipha livi watsi akanikwe. Ngako Josefa wasitsatsa lesidvumbu, wasigocota ngendvwangu lenhle, yelineni lecolisakele, wasibeka ethuneni lelisha labesandza kuligubha edwaleni. Wase ugicitela litje lelikhulu emnyango walelithuna wavala ngalo, wesuka wahamba. Kepha Mariya waseMagdala nalomunye Mariya babehleti khona lapho, macondzana nelithuna. Matewu 27:57-61

Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb. Matthew 27:57-61



Ekuseni kuseluvivi ngeliSontfo, lilanga lekucala evikini, bafati baya ethuneni baphetse emakha lababewalungisile. Bakhandza litje ligicitelwe eceleni kwemnyango welithuna, kodwa batsi nabangena ekhatsi abazange basikhandze sidvumbu seNkhosi Jesu. Bema bangacondzisisi kahle ngaloku, batsi betfuka, kwase kume eceleni kwabo emadvodza lamabili embetse tingubo letikhatimulako. Ngekwesaba lokukhulu labafati bakhotsama, lamadvodza ase atsi kubo: “Nimfunelani lophilako kulabafile? Akekho lapha; sewuvukile. Khumbulani kutsi watsini kini ngesikhatsi aseseGalile nakatsi: ‘INdvodzana yeMuntfu kufanele inikelwe etandleni tetoni, ibetselwe esiphambanweni, bese iyavuswa ngelilanga lesitsatfu.’” Labafati base bayawakhumbula emagama aJesu. Lukha 24:1-8

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, ‘The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.’” And they remembered His words. Luke 24:1-8



Basukuma ngaso leso sikhatsi bancandzeka baya eJerusalema, lapho bakhandza khona bafundzi labali-11 nalabanye bandzawonye, bafike batjelwa kutsi: “iNkhosi ivuke ngempela! Simoni uyibonile!” Nalaba lababili base bayachaza ngaloko lokwakwenteke emgwacweni, nekutsi baze babona kutsi ngiyo iNkhosi ngekuhlephula kwayo sinkhwa. Batsi basakhuluma loko, iNkhosi Jesu yema emkhatsini wabo yatsi: “Kuthula akube kuni!” Kodwa bona besaba kakhulu batfutfumela, bacabanga kutsi sipoko. Yena watsi kubo: “Netfuswa yini kangaka? Ningabatelani etinhlityweni tenu? Ase nibheke tandla netinyawo tami nibone lokutsi ngimi cobo. Ngitsintseni, nitewubona, ngobe phela sipoko asinawo ematsambo nenyama, njengobe ningibona mine nginako.” [Watsi kube asho njalo, wase ubakhombisa tandla takhe netinyawo takhe.]

Lukha 24:33-40

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, “The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!” And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, “Peace to you.” But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, “Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have.” When He had said this, He showed them His hands and His feet. Luke 24:33-40



Watsi kubo: “Naku lokubhaliwe kutsi Khristu ufanele kuhlupheka abulawe abuye avuswe ekufeni ngelilanga lesitsatfu, nekutsi egameni lakhe kumelwe kushunyayelwe etiveni tonkhe kuphendvuka kube kutsetselelwa kwetono, kucalwe eJerusalema. Nine nibofakazi baletintfo. Wase uphuma nabo, wabahola, waze wefika eBhetani, waphakamisa tandla takhe, wababusisa. Asababusisa, watsatfwa kubo [wenyuselwa ezulwini.]

Lukha 24:46-48 & 50-51

And He said to them, “Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things.” And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven.

Luke 24:46-48 & 50-51

Nkulunkulu walitsandza live kakhulu kangangekutsi wadzimate wanikela ngeNdvodzana yakhe lekukuphela kwayo, kuze kutsi nome ngubani lokholwa ngiyo angabhubhi, kodvwa abe nekuphila lokuphakadze. Ngobe Nkulunkulu akazange atfumele iNdvodzana yakhe emhlabeni kutsi itewulahla live ngelicala, kodvwa kwekutsi live litewusindziswa ngayo. “Lokholwa kuyo akalahlwa ngelicala, kodvwa longakholwa vele sewulahliwe, ngobe angakholwa egameni leNdvodzana yaNkulunkulu lekukuphela kwayo. Johane 3:16-18

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. John 3:16-18

Nasitsi site sono, siyatiyenga, neliciniso alikho kitsi. Kodvwa nasitivuma tonono tetfu, Nkulunkulu wetsembekile, futsi ulungile, utasitsetselela tonono tetfu abuye asihlambulule kuko konkhe kungalungi. 1 yaJohane 1:8-9

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. I John 1:8-9

Jesu watsi kuye: “Mine ngiyindlela, neliciniso, nekuphila. Kute longeta kuBabe nakangeti ngami.” Johane 14:6

Jesus said to him, “I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me.” John 14:6

“Wotani kimi, nine nonkhe lenikhatsele nalenisindvwa yimitfwalo, ngitaniphumuta. Bekani lijoko lami etikwenu, nifundze kimi, ngobe mine ngimnene, ngitfobekile ngenhlitiyo, khona niyawutfolela kuphumula kwemiphefumulo yenu; ngobe lijoko lami lilula, nemfwalo wami awusindzi.” Matewu 11:28-30

“Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light.” Matthew 11:28-30

Jesu wenta tibonakaliso letinyenti, embikwebafundzi bakhe, letingakabhalwa kulencwadzi. Leti tibhalelwe kutsi nitewukholwa kutsi Jesu unguKhristu, iNdvodzana yaNkulunkulu, nekutsi ngekukholwa kwenu nibe nekuphila ngelibito lakhe. Johane 20:30-31

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. John 20:30-31

“Ngingu-Alfa na-Omega, wekucala newekugcina, sicalo nesiphetfo.” Sembulo 22:13

“I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last.” Revelation 22:13

ΑΩ



Lomuthandazo uyakutsintsa enhlityweni yakho na? Nangabe uyakutsintsa thandaza wona kute Jesu angene enhlityweni yakho ngoba watsi ufuna kuba yinkhosi nemsindzisi.

Nkhosi Jesu, ngiyavuma kutsi ngisoni. Ngitakudzinga emphilweni yami. Ngiyabonga kutsi wangifela esiphambanweni kute ngisindziswe etonweni tami. Ngiyabonga kutsetselelwa tonono tami nekuba nemphilo yaphakadze. Ngicela ungene enhlityweni yami njengemsindzisi wami. Ngiphatsele imphilo yami.

Libito _____ Lusuku _____

* * * * *

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

“Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life.”

Name _____ Date _____

Imidvwebo yentiwe ngu: Linda Riddell
Illustrated by: Linda Riddell

English Scripture quotations are from the New King James Version
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers
Used by permission. All rights reserved.

SiSwati Scripture quotations are from
The Siswati 1996 Bible
Bible Society of South Africa

www.goodnewscoloringbook.org

SiSwati(Swazi)/English

